

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I	<i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
	Komission asetus (EY) N:o 2314/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	Komission asetus (EY) N:o 2315/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista	3
*	Komission asetus (EY) N:o 2316/98, annettu 26 päivänä lokakuuta 1998, rehujen uusien lisäaineiden hyväksymisestä ja useiden aiemmin hyväksytyjen lisäaineiden hyväksymisedellytysten muuttamisesta ⁽¹⁾	4
	Komission asetus (EY) N:o 2317/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 1667/98 muuttamisesta ja Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 126 559 tonniin	16
	Komission asetus (EY) N:o 2318/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 1761/98 muuttamisesta ja Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän durran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 71 000 tonniin	18
*	Komission asetus (EY) N:o 2319/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja Madeiralle toimitettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määritetyn menettelyn mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 1462/98 kumoamisesta	20
*	Komission asetus (EY) N:o 2320/98, annettu 27 päivänä lokakuuta 1998, tiettyjen interventioelinten hallussa pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä ennakoita kiinteästi vahvistettuun hintaan annetun asetuksen (EY) N:o 2144/98 muuttamisesta	25

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2314/98,
annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
27 päivänä lokakuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	060	80,7
	204	70,4
	999	75,5
0707 00 05	052	73,5
	999	73,5
0709 90 70	052	93,4
	999	93,4
0805 30 10	052	57,6
	388	62,1
	524	27,8
	528	44,8
0806 10 10	999	48,1
	052	132,1
	400	237,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	184,6
	060	32,1
	064	41,1
	388	35,0
	400	76,4
	404	62,7
	800	156,9
	999	67,4
0808 20 50	052	100,6
	064	60,2
	400	84,3
	720	97,9
	728	126,7
	999	93,9

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2315/98,
annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vienti-
todistushakemuksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä; mainituissa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin; komission asetuksessa (EY) N:o 2290/98⁽⁵⁾ vahvistetaan edellä mainituissa kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti tukea 8 000 tonnille,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

lokakuun 23 päivänä 1998 hakemuksia on jätetty enemmän kuin käytettävissä oleva 8 000 tonnin määrä; on siis aiheellista vahvistaa alennusprosentti 23 päivään lokakuuta 1998 mennessä esitetyille todistushakemuksille, ja aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti kun ne on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2290/98 mukaisesti ennen 23 päivää lokakuuta 1998 esitettyihin riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältäviin vientitodistushakemuksiin sovelletaan 35,30 prosentin suuruista alennusprosenttia Sveitsiin tarkoitettun riisin osalta ja 41,99 prosentin suuruista alennusprosenttia asetuksen (EY) N:o 2290/98 liitteessä määritellyille maantieteellisille alueille 02, 03 ja 05 tarkoitettun riisin osalta.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2290/98 mukaisesti 24 päivän lokakuuta 1998 jälkeen esitettyjä riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitodistushakemuksia ei myönnetä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽⁴⁾ EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL L 286, 23.10.1998, s. 31

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2316/98,
annettu 26 päivänä lokakuuta 1998,
rehujen uusien lisäaineiden hyväksymisestä ja useiden aiemmin hyväksytyjen
lisäaineiden hyväksymisedellytysten muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/19/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 j ja 3 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivin 70/524/ETY säännöksissä säädetään, että uusia lisäaineita tai uusia lisäaineiden käyttömuotoja voidaan hyväksyä ottamalla huomioon tieteellisen ja teknisen tiedon kehitys,

rehujen lisäaineista annetun direktiivin 70/524/ETY muuttamisesta 23 päivänä heinäkuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/51/EY⁽³⁾ säädetään uudesta, asetuksen avulla tapahtuvasta lisäaineiden hyväksymistä koskevasta menettelystä, jota sovelletaan kokonaan 1 päivästä lokakuuta 1999; jäsenvaltioilla on oltava siirtymäkauden aikana mahdollisuus antaa säännöksiä, jotta vältetään voimassa olevaan lainsäädäntöön liittyvät sekaannukset; jäsenvaltioiden on varmistettava, että lainsäädäntö, joka ei vastaa tätä asetusta, kumotaan.

ryhmän ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” 1 osaan ”karotenoidit ja ksantofyllit” kuuluvia uusia lisäaineita on tutkittu menestyksekkäästi tietyissä jäsenvaltioissa; nämä uudet lisäaineet olisi hyväksyttävä väliaikaisesti,

ryhmän ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” 1 osaan ”karotenoidit ja ksantofyllit” kuuluvan uuden lisäaineen erottamiseksi jo hyväksytystä lisäaineesta olisi muutettava viimeksi mainitun nimitystä,

”hivenaineisiin” ja erityisesti alkuaineisiin ”kupari — Cu”, ”mangaani — Mn” ja ”sinkki — Zn” kuuluvia uusia lisäaineita on tutkittu laajalti tietyissä jäsenvaltioissa; tutkimusten perusteella näyttää siltä, että nämä uudet käyttömuodot voidaan hyväksyä,

täysrehujen sisältämän ”hapettumisen estoaineisiin” kuuluvan ”etoksikiini”-lisäaineen hyväksytyä enimmäispitoisuutta olisi alennettava, jotta koirille ei aiheutuisi epäedullisia vaikutuksia,

ryhmän ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” 1 osaan ”karotenoidit ja ksantofyllit” kuuluvan jo hyväksytyin lisäaineen uutta käyttömuotoa on tutkittu menestyksekkäästi tietyissä jäsenvaltioissa; tämä uusi käyttömuoto olisi hyväksyttävä väliaikaisesti,

”entsyymeihin” kuuluvan jo hyväksytyin ”3-fytaasi” -lisäaineen uutta käyttömuotoa on tutkittu menestyksekkäästi tietyissä jäsenvaltioissa; tämä uusi käyttömuoto olisi hyväksyttävä väliaikaisesti,

avoimuuden vuoksi tämän asetuksen liitteissä esitetään tapauskohtaisesti muut samaan ryhmään kuuluvat lisäaineet tai lisäaineen muut sallitut käyttömuodot; samalla olisi jatkettava määrittelyksi ajaksi sellaisten kansallisesti jo hyväksytyin lisäaineiden hyväksynnän määräaika, joita koskeva tutkimus ei ole valmis ja jotka kuuluvat samoihin lisäaineryhmiin kuin tällä asetuksella hyväksytyt aineet, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän rehu-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Ryhmän ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” 1 osaan ”karotenoidit ja ksantofyllit” kuuluva ”beetakaroteeni” voidaan hyväksyä direktiivin 70/524/ETY mukaisesti rehujen lisäaineeksi E 160 a tämän asetuksen liitteessä I esitetyin edellytyksin.

2. Ryhmän ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” 1 osaan ”karotenoidit ja ksantofyllit” kuuluva ”*Phaffia rhodozyma* (ATCC 74219), jonka astaksantiinipitoisuus on suuri” voidaan hyväksyä direktiivin 70/524/ETY mukaisesti rehujen lisäaineeksi nro 12 tämän asetuksen liitteessä I esitetyin edellytyksin.

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 96, 28.3.1998, s. 39

⁽³⁾ EYVL L 235, 17.9.1996, s. 39

3. "Hivenaineisiin" kuuluva "aminohappojen kuparikelaaattihydraatti", alkuaine E 4 "kupari-Cu", hyväksytään direktiivin 70/524/ETY mukaisesti rehujen lisäaineksi tämän asetuksen liitteessä II esitetyin edellytyksin.

4. "Hivenaineisiin" kuuluva "aminohappojen mangaanikelaattihydraatti", alkuaine E 5 "mangaani-Mn", hyväksytään direktiivin 70/524/ETY mukaisesti rehujen lisäaineksi tämän asetuksen liitteessä II esitetyin edellytyksin.

5. "Hivenaineisiin" kuuluva "aminohappojen sinkkikelaaattihydraatti", alkuaine E 6 "sinkki-Zn" hyväksytään direktiivin 70/524/ETY mukaisesti rehujen lisäaineksi tämän asetuksen liitteessä II esitetyin edellytyksin.

2 artikla

1. Korvataan "vaikutukseltaan hapettumisenestoainesten kaltaisiin aineisiin" kuuluvaa lisäainetta E 324 "etoksikiini" koskevat hyväksymisedellytykset direktiivin 70/524/ETY mukaisesti tämän asetuksen liitteessä III esitetyin edellytyksin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 1998.

2. Ryhmän "väriaineet pigmentit mukaan lukien" 1 osaan "karotenoidit ja ksantofyllit" kuuluva lisäaine E 161 g "kantaksantiini" voidaan hyväksyä eläinryhmän "häkkilinnut" osalta direktiivin 70/524/ETY mukaisesti tämän asetuksen liitteessä I esitetyin edellytyksin.

3. "Entsyymeihin" kuuluva lisäaine "3-fytaasi (EY 3.1.3.8)" voidaan hyväksyä direktiivin 70/524/ETY mukaisesti tämän asetuksen liitteessä IV esitetyin edellytyksin.

4. Ryhmän "väriaineet pigmentit mukaan lukien" 1 osaan "karotenoidit ja ksantofyllit" kuuluva lisäaine nro 11 "Pbaffia rhodozyma, jonka astaksantiinipitoisuus on suuri" voidaan hyväksyä eläinryhmän "lohet, taimenet" osalta direktiivin 70/524/ETY mukaisesti tämän asetuksen liitteessä I esitetyin edellytyksin.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

N:o	ETY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enim- mäisikä	Vähimmäispi- toisuus m g/kg täysrehua		Enimmäispi- toisuus	Muut määräykset	Määräaika
						Vähimmäispi- toisuus	m g/kg täysrehua			
		F. Väriaineet, pigmentit mukaan lukien 1. Karotenoidit ja ksan- tofyllit:								
	E 160a	Beetakaroteeni	$C_{40}H_{56}O_3$	Kanarialinnut	—	—	—	—	—	30. 9. 1999
	E 160c	Kapsantini	$C_{40}H_{56}O_3$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karoteno- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 160e	Beta-apo-8'-karotenaali	$C_{30}H_{40}O$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karoteno- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 160f	Beeta-apo-8'-karoteeni- hapon etyyliesteri	$C_{32}H_{44}O_2$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karoteno- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta

N:o	ETY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enim- mäisikä	Vähimmäispi- toisuus mg/kg täysrehua		Enimmäispi- toisuus	Muut määräykset	Määräaika
	E 161b	Luteiini	$C_{40}H_{56}O_2$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karotenoi- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 161c	Kryptoksaantiini	$C_{40}H_{56}O$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karotenoi- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 161g	Kantaksaantiini	$C_{40}H_{52}O_2$	Siipikarja	—	—	80 (erik- seen tai muiden karotenoi- dien ja ksantofyl- lien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
				Lohet, taimenet	—	—	80	—	Käyttö sallittu ainoastaan kuuden kuukauden iästä alkaen. Kantaksaantiinin ja astak- saantiinin seosta saa käyttää edellyttäen, että seoksen kokonaispitoi- suus on enintään 100 mg/kg täysrehua.	Ei aikarajoitusta

N:o	ETY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispi-toisuus mg/kg täysrehua		Enimmäispi-toisuus	Muut määräykset	Määräaika
						Vähimmäispi-toisuus	Enimmäispi-toisuus			
				Koirat, kissat ja akvaariokalat	—	—	—	—	—	Ei aikarajoitusta
				Häkkiinnut	—	—	—	—	—	30. 9. 1999
	E 161h	Zeaksantiini	$C_{40}H_{56}O_2$	Siipikarja	—	—	80 (erikseen tai muiden karotenoidien ja ksantofyllien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 161i	Sitranaksantiini	$C_{33}H_{44}O$	Munivat kanat	—	—	80 (erikseen tai muiden karotenoidien ja ksantofyllien kanssa)	—	—	Ei aikarajoitusta
	E 161j	Astaksantiini	$C_{40}H_{52}O_4$	Lohet, taimenet	—	—	100	Käyttö sallittu ainoastaan kuuden kuukauden iästä alkaen. Astaksantiinin ja kantaksantiinin seosta saa käyttää edellyttäen, että seoksen kokonaispitoisuus on enintään 100 mg/kg täysrehua.	—	Ei aikarajoitusta

N:o	ETY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enim- mäisikä	Vähimmäispi- toisuus	Enimmäispi- toisuus	Muut määräykset	Määraika
						mg/kg täysrehua			
11		<i>Phaffia rhodozyma</i> , jonka astaksantiinipitoi- suus on suuri (CBS 116.94)	<i>Phaffia rhodozyma</i> (CBS 116.94)-hiivan, jonka so- lut on tapettu, tiivistetty, vähintään 2,5 g/kg astak- santiinia sisältävä valkuaistuote	Akvaariokalat Lohet, taimenet	— —	— 100	— Enimmäispitoisuus il- maistaan astaksantiinina. Käyttö sallitaan ainoas- taan kuuden kuukauden iästä alkaen. Käytettäessä tätä tuotetta yhdessä kantaksantiinin kanssa voi astaksantiinin ja kantaksantiin seoksen kokonaispitoisuus olla 100 mg/kg täysrehua.	Ei aikarajoitusta 21. 4. 1999	
12		<i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219), jonka astaksantiinipitoisuus on suuri	<i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219)-hiivan, jonka solut on tapettu, tiivistetty, vähintään 4,0 g/kg astaksantiinia sisältävä valkuaistuote, jonka etoksikiinipitoisuus on enintään 2 000 mg/ kg.	Lohet, taimenet	—	100	Enimmäispitoisuus il- maistaan astaksantiinina. Käyttö sallitaan ainoas- taan kuuden kuukauden iästä alkaen. Käytettäessä tätä tuotetta yhdessä kantaksantiinin kanssa voi astaksantiinin seoksen kokonaispitoi- suus olla enintään 100 mg/kg täysrehua. Etoksikiinipitoisuus il- moitetaan.	30. 9. 1999	

LIITE II

ETY N:o	Alkuaine	Lisäaine	Kemiallinen kaava	Alkuaineen enimmäispitoisuus, mg/kg täysrehua	Muut määräykset	Määräaika
E4	Kupari-Cu	Kupari(II)asettaatti, monohydraatti	$\text{Cu}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Lihasiat:</p> <p>jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on vähintään 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata:</p> <p>— 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä)</p> <p>— 17 viikon iästä teurastukseen: 35 (yhteensä)</p> <p>jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on alle 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata:</p> <p>— 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä)</p> <p>— 17 viikon iästä 6 kuukauden ikäiseksi: 100 (yhteensä)</p> <p>— 6 kuukauden iästä teurastukseen: 35 (yhteensä)</p> <p>Emakot: 35 (yhteensä)</p> <p>Vasikat:</p> <p>— juottorehut: 30 (yhteensä)</p> <p>— muut täysrehut: 50 (yhteensä)</p> <p>Lampaat: 15 (yhteensä)</p> <p>Muut eläinlajit ja-ryhmät: 35 (yhteensä)</p>	—	Ei aikarajoitusta
		Emäksinen kupari(II)karbonaatti, monohydraatti	$\text{CuCO}_3 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Kupari(II)kloridi, dihydraatti	$\text{CuCl}_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$			
		Kupari(II)metionaatti	$\text{Cu}(\text{C}_5\text{H}_7\text{NO}_2\text{S})_2$			
		Kupari(II)oksidi	CuO			
		Kupari(II)sulfaatti, pentahydraatti	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			

ETY N:o	Alkuaine	Lisäaine	Kemiallinen kaava	Alkuaineen enimmäispitoisuus, mg/kg täysrehua	Muut määräykset	Määräaika
		Kupari(II)sulfaatti, monohydraatti	$\text{CuSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Lihasiat:</p> <p>jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on vähintään 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä) — 17 viikon ikästä teurastukseen: 35 (yhteensä) <p>jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on alle 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä) — 17 viikon ikästä 6 kuukauden ikäiseksi: 100 (yhteensä) — 6 kuukauden iästä teurastukseen: 35 (yhteensä) <p>Emakot: 35 (yhteensä)</p> <p>Lampaat: 15 (yhteensä)</p> <p>Muut eläinlajit ja -ryhmät: 35 (yhteensä)</p>	<p>Elintarvikkeeksi kelpaamaton rasvaton maitojauhe ja elintarvikkeeksi kelpaamattomasta rasvatomasta maitojauheesta valmistetut rehuseokset:</p> <ul style="list-style-type: none"> — täytettävä asianomaiset komission asetusten (ETY) N:o 368/77 ja (ETY) N:o 443/77 säännökset — elintarvikkeeksi kelpaamattoman rasvatomann maitojauheen merkinnöissä, pakauksessa tai säiliössä on oltava merkintä lisätyn kuparin määrästä alkuaineena ilmoitettuna. 	Ei aikarajoitusta
		Kupari(II)sulfaatti, pentahydraatti	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			

ETY N:o	Alkuaine	Lisäaine	Kemiallinen kaava	Alkuaineen enimmäispitoisuus, mg/kg täysrehua	Muut määräykset	Määräaika
		Aminohappojen kuparikelaattihydraatti	$Cu (x)_{1-3} \cdot nH_2O$ (jossa xillä tarkoitetaan mitä tahansa hydrolysoitua soijaproteiinista peräisin olevaa aminohappoanionia) Molekyylipaino alle 1 500.	Lihasiat: jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on vähintään 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata: — 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä) — 17 viikon iästä teurastukseen: 35 (yhteensä) jäsenvaltioissa, joissa keskimääräinen sikojen tiheys on alle 175 sikaa/ 100 ha viljelysmaata: — 16 viikon ikään saakka: 175 (yhteensä) — 17 viikon iästä 6 kuukauden ikäiseksi: 100 (yhteensä) — 6 kuukauden iästä teurastukseen: 35 (yhteensä) Emakot: 35 (yhteensä) Muut eläinlajit ja -ryhmät, lukuun ottamatta lampaita ja vasikoita ennen märehittämisen aloittamista: 35 (yhteensä)	Täysrehussa saa enintään 20 mg/kg kuparia olla peräisin aminohappojen kuparikelaattihydraatista.	Ei aikarajoitusta
E5	Mangaani -Mn	Mangaani(II)karbonaatti	$MnCO_3$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(II)kloridi, tetrahydraatti	$MnCl_2 \cdot 4H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(II)vetyfosfaatti, trihydraatti	$MnHPO_4 \cdot 3H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(II)oksidi	MnO	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(III)oksidi	Mn_2O_3	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(II)sulfaatti, tetrahydraatti	$MnSO_4 \cdot 4H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Mangaani(II)sulfaatti, monohydraatti	$MnSO_4 \cdot H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta

ETY N:o	Alkuaine	Lisäaine	Kemiallinen kaava	Alkuaineen enimmäispitoisuus, mg/kg täysrehua	Muut määräykset	Määraika
		Aminohappojen mangaanikelaattihydraatti	$Mn(x)_{1-3} \cdot nH_2O$ (jossa x:llä tarkoitetaan mitä tahansa hydrolysoidusta soijaproteiinista peräisin olevaa aminohappoanionia) Molekyylipaino alle 1 500	250 (yhteensä)	Täysrehussa saa enintään 40 mg/kg mangaania olla peräisin aminohappojen mangaanikelaattihydraatista.	Ei aikarajoitusta
E6	Sinkki-Zn	Sinkkilaktaatti, trihydraatti	$Zn(C_3H_5O_3)_2 \cdot 3H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Sinkkiasetaatti, dihydraatti	$Zn(CH_3COO)_2 \cdot 2H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Sinkkikarbonaatti	$ZnCO_3$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Sinkkikloridi, monohydraatti	$ZnCl_2 \cdot H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Sinkkioksidi	ZnO	250 (yhteensä)	Lyijyn enimmäispitoisuus: 600 mg/kg	Ei aikarajoitusta
		Sinkkisulfaatti, heptahydraatti	$ZnSO_4 \cdot 7H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Sinkkisulfaatti, monohydraatti	$ZnSO_4 \cdot H_2O$	250 (yhteensä)	—	Ei aikarajoitusta
		Aminohappojen sinkkikelaattihydraatti	$Zn(x)_{1-3} \cdot nH_2O$ (jossa x:llä tarkoitetaan mitä tahansa hydrolysoidusta soijaproteiinista peräisin olevaa aminohappoanionia) Molekyylipaino alle 1 500	250 (yhteensä)	Täysrehussa saa enintään 80 mg/kg sinkkiä olla peräisin aminohappojen sinkkikelaattihydraatista.	Ei aikarajoitusta

LIITE III

ETY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäis- ikä	Enimmäis- pitoisuus		Määräaika
					Vähimmäis- pitoisuus	mg/kg täysrehua	
E 320	Butyylihydroksianisoli (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Kaikki eläinlajit ja -ryhmät lukuun ottamatta koiria	—	150: yksin tai yhdessä	Kaikki rehut	Ei aikarajoitusta
E 321	Butyylihydroksitolueeni (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—			
E 324	Etoksikiini	$C_{14}H_{19}ON$		—			
E 320	Butyylihydroksianisoli (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Koirat	—	150: yksin tai yhdessä	Etoksikiiniin sekoitus BHA:n ja/tai BHT:n kanssa sallittu, jos seoksen kokonaismäärä on täysrehussa enintään 150 mg/kg	Ei aikarajoitusta
E 321	Butyylihydroksitolueeni (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—			
E 324	Etoksikiini	$C_{14}H_{19}ON$	Koirat	—	100		

LIITE IV

N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäis- aktiivisuus		Enimmäis- aktiivisuus	Muut määräykset	Määräaika
					Aktiivisuusyksikkö/kg täysrehua	Aktiivisuusyksikkö/kg täysrehua			
1	3-fytaasi (EC 3.1.3.8)	<i>Aspergillus niger</i> (CBS 11494) -organismien tuotama 3-fytaasin kiintettä ja nestemäinen valmiste, jonka vähimmäisyfyaasiaktiivisuus on 5 000 FTU ⁽¹⁾ /g	Siat (kaikki eläinryhmät)	—	—	—	—	—	21.4.1999
			Kanat (kaikki eläinryhmät)	—	—	—	—	—	21.4.1999
			Kalkkunat	—	125 FTU	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa mainittava varastointilämpötila, varastointiaika ja stabiilisuus rehua rakeistettaessa 2. Suositeltava annostus 200 – 800 FTU/kg täysrehua. 3. Käytetään rehuseoksissa, joissa fytaatin vähimmäispitoisuus on 0,3 %, joissa on esim. 20 % vehnää.	30.9.1999	

⁽¹⁾ FTU on se määrä fytaasia, joka vapauttaa yhden mikromoolin epäorgaanista fosfaattia natriumfytaasista minuutissa (pH 5,5 ja 37 °C).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2317/98,

annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,

asetuksen (EY) N:o 1667/98 muuttamisesta ja Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 126 559 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 1667/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2043/98⁽⁶⁾, avataan pysyvä tarjouskilpailu Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän 108 187 ohratonnin viemiseksi; Ruotsi on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 18 372 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Ruotsin interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 126 559 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen

määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1667/98 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1667/98 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 126 559:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, joissa 126 559 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76

⁽⁴⁾ EYVL L 293, 16.11.1996, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 211, 29.7.1998, s. 17

⁽⁶⁾ EYVL L 263, 26.9.1998, s. 15

LIITE

"LIITE I

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrät
Stallarholmen	2 062
Motala	2 807
Rök	4 994
Gamleby	2 835
Ättersta	7 584
Broddbo 1	5 997
Velanda	7 645
Hova	12 981
Brännarp	2 624
Helsingborg	37 526
Djurön	39 504"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2318/98,

annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,

asetuksen (EY) N:o 1761/98 muuttamisesta ja Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän durran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 71 000 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,komission asetuksella (EY) N:o 1761/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2043/98⁽⁶⁾, avataan pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän 64 000 durratonnin viemiseksi; Ranska on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 7 000 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän durran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 71 000 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1761/98 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1761/98 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 71 000:ta durratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin.

2. Alueet, jonne 71 000 tonnia durraa on varastoituna, ilmoitetaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76⁽⁴⁾ EYVL L 293, 16.11.1996, s. 1⁽⁵⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 18⁽⁶⁾ EYVL L 263, 26.9.1998, s. 15

*LIITE**"LIITE I**(tonneina)*

Varastointipaikka	Määrä
Région Sud-Ouest (Bordeaux-Toulouse)	51 200
Région Sud-Est (Lyon-Montpellier)	19 800*

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2319/98,

annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,

tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja Madeiralle toimitettavaksi tarkoitettun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määritetyn menettelyn mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 1462/98 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 562/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

tietyillä interventioelimillä on hallussaan suuria interventioon ostetun naudanlihan varastoja; olisi vältettävä kyseisen lihan varastointiajan pitkittymistä siitä aiheutuvien korkeiden kustannusten vuoksi,

Azorien ja Madeiran naudanliha-alan tuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohdista säännöistä 10 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1913/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1322/98⁽⁶⁾, liitteessä I vahvistetaan Madeiran arvioituun hankintataseeseen sisältyvät jäädytetyn naudanlihan määrät 1 päivän heinäkuuta 1998 ja 30 päivän kesäkuuta 1999 väliseksi ajanjaksoksi; tavanomaiset kauppasopimukset huomioon ottaen olisi interventionaudanlihaa vapautettava myyntiin Madeiralle suunnattavien toimitusten varmistamiseksi kyseisen ajanjakson aikana,

interventioelinten hallussa pitämien jäädytettyjen naudanlihojen tiettyjä myyntejä koskevista erityisistä yksityiskohdista säännöistä 5 päivänä syyskuuta 1984 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2539/84⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽⁸⁾, säädetään mahdollisuudesta kaksivaiheisen

menettelyn soveltamiseen interventiosta tulevan lihan myynnissä,

säännöllisen ja yhdenmukaisen tarjouskilpailumenettelyn varmistamiseksi on toteutettava toimenpiteitä komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95, vahvistettujen toimenpiteiden lisäksi,

yhteisön naudanlihan Madeiralle toimitusten edellytyksenä on Portugalin toimivaltaisten viranomaisten Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1696/92⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93⁽¹¹⁾, säännösten mukaisesti antamien tukitodistusten käyttö; edellä tarkoitettun järjestelmän toiminnan parantamiseksi olisi säädettävä tietyistä poikkeuksista kyseiseen asetukseen erityisesti tukitodistusten hakemisen ja niiden antamisen osalta,

tämän myynnin on tapahduttava komission asetuksen (ETY) N:o 2539/84, (ETY) N:o 3002/92⁽¹²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96⁽¹³⁾, ja (ETY) N:o 1696/92 mukaisesti, mutta on kuitenkin säädettävä tietyistä erityisesti kyseisten tuotteiden määräpaikan vuoksi tarpeellisista poikkeuksellisista säännöksistä,

olisi säädettävä vakuuden antamisesta naudanlihan säädettyyn määräpaikkaan saapumisen takaamiseksi,

komission asetus (EY) N:o 1462/98⁽¹⁴⁾ olisi kumottava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Myydään asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan mukaisesti ostetut seuraavat interventiotuotteet:

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6

⁽⁵⁾ EYVL L 192, 11.7.1992, s. 35

⁽⁶⁾ EYVL L 183, 26.6.1998, s. 29

⁽⁷⁾ EYVL L 238, 6.9.1984, s. 13

⁽⁸⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39

⁽⁹⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12

⁽¹⁰⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6

⁽¹¹⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24

⁽¹²⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17

⁽¹³⁾ EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13

⁽¹⁴⁾ EYVL L 193, 9.7.1998, s. 24

- 162 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa,
- 400 tonnia Irlannin interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa,
- 500 tonnia Portugalin interventioelimen hallussa olevaa luullista naudanlihaa,

2. Kyseinen liha myydään toimitettavaksi Madeiralle asetuksen (EY) N:o 1322/98 mukaisesti.

3. Myynti tapahtuu asetusten (ETY) N:o 2539/84, (ETY) N:o 3002/92 ja (ETY) N:o 1696/92 säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

4. Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut laadut ja vähimmäishinnat esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

5. Interventioelinten on ensisijaisesti myytävä kustakin tuoteryhmästä kauimmin varastoituna olleet tuotteet.

Asianomaiset voivat saada määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyvää tietoa liitteessä II ilmoitetuista osoitteista.

6. Ainoastaan viimeistään 5 päivänä marraskuuta 1998 kello 12 mennessä kyseisille interventioelimille jätetyt tarjoukset otetaan huomioon.

7. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä kyseiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoressa, jossa on viittaus kyseiseen asetukseen. Interventioviranomaisen ei saa avata suljettua kirjekuorta ennen kuin 6 kohdassa mainittu tarjousten jättämisen määräaika on kulunut umpeen.

2 artikla

1. Ostotarjouksen tai -pyynnön saatuaan interventioelin saa tehdä sopimuksen vasta varmistettuaan liitteessä III tarkoitetulta Portugalin toimivaltaiselta toimielimeltä, että vastaava määrä on käytettävissä arvioidun hankintataseen rajoissa.

2. Portugalin toimielin varaa ostopyynnön tekijälle samanaikaisesti tämän pyytämän määrän siihen asti, kunnes kyseistä määrää koskeva tukitodistushakemus vastaanotetaan. Todistushakemukseen on liitettävä myyjänä toimivan interventioelimen antaman ostolaskun alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu jäljennös.

Tukitodistushakemus on tehtävä viimeistään neljäntoista päivän kuluttua ostolaskun päivämäärästä.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1696/92 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myydylle lihalle ei saa myöntää tukea.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 1696/92 4 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädetään, tukitodistushakemuksen ja tukitodistuksen 24 kohtaan on merkittävä maininta ”Madeiralla käytettävä tukitodistus — ilman tukea”.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2539/84 4 artiklan 2 kohdassa säädetään, ostopyynnön voi esittää 1 artiklan 6 kohdassa mainittua päivämäärää seuraavasta kymmenennestä työpäivästä alkaen.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn vakuuden määräksi vahvistetaan:

- 3 000 ecua tonnilta luuttomaksi leikattua naudanlihaa
- 2 000 ecua tonnilta luullista naudanlihaa.

Kyseisten tuotteiden toimittaminen Madeiralle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1999 on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 (!) 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus. Todiste tämän vaatimuksen noudattamisesta on toimitettava viimeistään kahden kuukauden kuluttua siitä, kun kyseiseen toimitukseen liittyvät muodollisuudet on täytetty Madeiran toimivaltaisen viranomaisen osalta.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu poistamismääräys ja T 5-tarkastuskappale on täydennettävä maininnalla seuraavasti:

- Carne de intervención destinada a Madeira — sin ayuda [Reglamento (CE) n° 2319/98]
- Interventionskød til Madeira — uden støtte (forordning (EF) nr. 2319/98)
- Interventionsfleisch für Madeira — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 2319/98)
- Κρέας από την παρέμβαση για τη Μαδέρα — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2319/98]
- Intervention meat for Madeira — without the payment of aid (Regulation (EC) No 2319/98)
- Viandes d'intervention destinées à Madère — sans aide (règlement (CE) n° 2319/98)
- Carni in regime d'intervento destinate a Madera — senza aiuto [regolamento (CE) n. 2319/98]
- Interventie vlees voor Madeira — zonder steun (Verordening (EG) nr. 2319/98)

(!) EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5

— Carne de intervenção destinada à Madeira — sem ajuda [Regulamento (CE) n.º 2319/98]

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1462/98

— Madeiralle osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 2319/98)

7 artikla

— Interventionskött för Madeira — utan bidrag (Förordning (EG) nr 2319/98).

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuna tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	— Tranche (INT 13)	62	1 300
	— Entrecôte (INT 19)	100	1 300
IRELAND	— Topside (INT 13)	100	1 300
	— Rump (INT 16)	100	1 100
	— Striploin (INT 17)	100	2 300
	— Forerib (INT 19)	100	1 300

b) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπισθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännen — Bakkvartsparter med ben

PORTUGAL	— Quartos traseiros	500	800
----------	---------------------	-----	-----

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1. i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

FRANCE:

OFIVAL

80, avenue des Terroirs-de-France

F-75607 Paris Cedex 12

Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry

Agriculture House

Kildare Street

IRL-Dublin 2

Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806

Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Rua Fernando Curado Ribeiro, 4-G

P-1600 Lisboa

Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax (351-1) 751 86 15

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

— Organismo portugués a que se refiere el apartado 1 del artículo 2

— Det portugisiske organ, der omhandles i artikel 2, stk. 1

— In Artikel 2 Absatz 1 genannte portugiesische Stelle

— Ο πορτογαλικός οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1

— The Portuguese agency referred to in Article 2(1)

— L'organisme portugais visé à l'article 2, paragraphe 1

— L'organismo portoghese di cui all'articolo 2, paragrafo 1

— De in artikel 2, lid 1, bedoelde Portugese instantie

— O organismo português referido no n.º 1 do artigo 2.º

— 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu Portugalin toimielin

— Det portugisiske organ som anges i artikel 2.1

Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais

Avenida da República, 79

P-1094 Lisboa Codex

Tel.: (351-1) 791 19 43/791 18 00; telefax: (351-1) 796 37 23.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2320/98,
annettu 27 päivänä lokakuuta 1998,
tiettyjen interventioelinten hallussa pitämän ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoi-
tetun naudanlihan myynnistä ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan annetun
asetuksen (EY) N:o 2144/98 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-

muksen,
ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajär-

jestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston

asetuksen (ETY) N:o 805/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,
sekä katsoo, että
tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän ja yhtei-

sössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä
ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan 6 päivänä loka-

kuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o
2144/98 ⁽³⁾ säädetään eri jäsenvaltioiden interventiovaras-
tojen myynnistä; tiettyjä vakuuden määriä olisi mukautet-
tava; kyseisessä asetuksessa vahvistetut määrät olisi
muutettava tiettyjen interventioelinten hallussaan pitä-
mien varastojen huomioon ottamiseksi, ja
tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 1998.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2144/98 seuraavasti:

1. Korvataan 5 artiklan 2 kohdassa:

a) viides luettelukohta seuraavasti:

”— A-luokan tuotteiksi tarkoitettujen luuttomien
lihojen osalta 1 750 ecua”;

b) kuudes luettelukohta seuraavasti:

”— B-luokan tuotteiksi tai A- ja B-luokan
tuotteiden yhdistelmiksi tarkoitettujen luutto-
mien lihojen osalta 1 600 ecua.”

2. Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemän päivää sen jälkeen,
kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa*
lehdessä.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL L 270, 7.10.1998, s. 31

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

"ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilla
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

			(a) (2)	(b) (3)
BELGIQUE/BELGIE	— Quartiers avant/Voorvoeten	90	650	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	650	800
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800
IRELAND	— Hindquarters	420	900	1 050

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	150	800	950
	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	700	850
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	800	950
	Épaule d'intervention (INT 22)	600	1 100	1 250
	Poitrine d'intervention (INT 23)	250	800	950
	Avant d'intervention (INT 24)	1 000	1 100	1 250
	UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	700
Intervention thick flank (INT 12)		500	1 200	1 350
Intervention silverside (INT 14)		1 000	1 400	1 550
Intervention flank (INT 18)		500	600	750
Intervention forerib (INT 19)		500	1 000	1 150
Intervention shin (INT 21)		500	700	850
Intervention shoulder (INT 22)		1 000	1 000	1 100
Intervention brisket (INT 23)		500	700	850
IRELAND	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250

ESPAÑA	Jarrete (INT 11)	0-1	700	850
	Falda (INT 18)	77	700	850
	Morcillo (INT 21)	1	800	950
	Paleta (INT 22)	3	1 100	1 250
	Pecho (INT 23)	2	800	950
	Cuartos delanteros (INT 24)	4	1 100	1 250

(¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(¹) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(¹) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).

(²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.

(²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n° 2 do artigo 3°.

(²) Hintajota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(²) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".

(²) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.

(²) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.

(²) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.

(²) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".

(²) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".

(²) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n° 3 do artigo 3°, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".

(²) Hintajota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.

(²) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter."

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 98/71/EY,
annettu 13 päivänä lokakuuta 1998,
mallien oikeudellisesta suojasta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾ ja

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾, ottaen huomioon sovittelukomitean 29 päivänä heinäkuuta 1998 hyväksymän yhteisen ehdotuksen,

sekä katsovat, että

- (1) perustamissopimuksessa määriteltyihin yhteisön tavoitteisiin sisältyy perustan luominen Euroopan kansojen yhä läheisemmälle liitolle, läheisempien suhteiden vaaliminen yhteisön jäsenvaltioiden välillä ja yhteisön maiden taloudellisen ja sosiaalisen edistyksen turvaaminen poistamalla Eurooppaa jakavat raja-aidat; tätä tarkoitusta varten perustamissopimuksessa määrätään sisämarkkinoiden toteuttamisesta, jolle on ominaista tavaroitten vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistaminen ja sellaisen järjestelmän luominen, jolla taataan, että kilpailu sisämarkkinoilla ei vääristy; mallien oikeudellista suojaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen edistäisi näitä tavoitteita,
- (2) jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaan määräytyvässä mallien oikeudellisessa suojassa olevilla eroilla on välittömiä vaikutuksia sisämarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan sellaisten tavaroiden osalta, joihin on käytetty malleja; nämä erot voivat vääristää kilpailua sisämarkkinoilla,
- (3) tämän vuoksi on sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta tarpeen lähentää mallien oikeudellista suojaa koskevaa jäsenvaltioiden lainsäädäntöä,

(4) näin tehtäessä on tärkeää ottaa huomioon yhteisön mallijärjestelmän tarjoamat ratkaisumallit ja edut niille yrityksille, jotka haluavat hankkia mallioikeuksia,

(5) on tarpeetonta ryhtyä jäsenvaltioiden malleja koskevan lainsäädännön lähentämiseen kaikilta osin, ja riittää, että lähentäminen rajoitetaan niihin kansallisiin säännöksiin, jotka kaikkein välittömmin vaikuttavat sisämarkkinoiden toimintaan; seuraamuksia, oikeussuojakeinoja ja täytäntöönpanoa koskevat säännökset olisi jätettävä kansallisella lainsäädännöllä säänneltäviksi; tämän rajoitetun lähentämisen tavoitteita ei voida riittävästi saavuttaa, jos jäsenvaltiot toimivat yksin,

(6) jäsenvaltioilla olisi tämän mukaisesti oltava oikeus vapaasti määrätä mallien rekisteröintiä, mallioikeuksien uudistamista ja mitätöimistä koskevat menettelytapasäännökset sekä antaa säännöksiä tällaisen mitättömyyden oikeusvaikutuksista,

(7) tällä direktiivillä ei estetä sellaisen kansallisen tai yhteisön lainsäädännön soveltamista malleihin, joka tarjoaa muuta kuin mallin rekisteröinnin tai julkaisemisen nojalla annettavaa suojaa, esimerkiksi lainsäädäntöä, joka koskee rekisteröimättömiä malleja, tavaramerkkejä, patenteja ja hyödyllisyysmalleja, vilpillistä kilpailua tai siviilioikeudellista vastuuta,

(8) koska tekijänoikeuslainsäädäntöä ei ole yhdenmuikaistettu, on tärkeää vahvistaa rekisteröityjen mallien suojaamista koskevan erityislainsäädännön ja tekijänoikeuslainsäädännön antaman kaksinkertaisen suojan periaate, samalla kun jäsenvaltioille jätetään oikeus päättää tekijänoikeudellisen suojan laajuudesta ja siitä, millä edellytyksillä tätä suojaa annetaan,

(9) sisämarkkinoiden tavoitteiden saavuttaminen vaatii, että rekisteröityä mallia koskevan oikeuden saamisen edellytykset ovat samat kaikissa jäsenvaltioissa; tämän saavuttamiseksi on tarpeen antaa yhdenmukainen määritelmä mallin käsitteelle sekä niille uutuutta ja yksilöllistä luonnetta koskeville vaatimuksille, jotka rekisteröitävän mallin on täytettävä,

⁽¹⁾ EYVL C 345, 23.12.1993, s. 14 ja EYVL C 142, 14.5.1996, s. 7.

⁽²⁾ EYVL C 388, 31.12.1994, s. 9 ja EYVL C 110, 2.5.1995, s. 12.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto 12. lokakuuta 1995 (EYVL C 287, 30.10.1995, s. 157), neuvoston yhteinen kanta 17. kesäkuuta 1997 (EYVL C 237, 4.8.1997, s. 1), Euroopan parlamentin päätös 22. lokakuuta 1997 (EYVL C 339, 10.11.1997, s. 52). Euroopan parlamentin päätös 15. syyskuuta 1998. Neuvoston päätös 24. syyskuuta 1998.

- (10) tavaroiden vapaan liikkuvuuden helpottamiseksi on olennaista periaatteessa varmistaa se, että rekisteröity malli antaa oikeuden haltijalle yhtäläisen suojan kaikissa jäsenvaltioissa, tämä direktiivi ei merkitse yleistä järjestystä tai hyviä tapoja koskevien kansallisten käsitteiden yhdenmukaistamista,
- (11) oikeuden haltijalle annetaan rekisteröimisellä suoja kaikkiin tai osaan niistä tuotteen mallipiirteistä, jotka on selvästi esitetty hakemuksessa ja ovat tulleet tunnetuiksi joko kyseiset asiakirjat julkaisemalla tai antamalla mahdollisuus tutustua niihin,
- (12) suoja ei pitäisi ulottaa tuotteen osiin, jotka eivät sen tavanomaisen käytön aikana ole näkyvissä, eikä osan sellaisiin piirteisiin, jotka eivät ole näkyvissä, kun se on asennettu, tai jotka eivät itsessään täyttäisi uutuuden ja yksilöllisen luonteen vaatimuksia; näistä syistä suojan ulkopuolelle jätettyjä mallin piirteitä ei pitäisi ottaa huomioon arvioitaessa, täyttävätkö mallin muut piirteet suojan saamiselle asetetut vaatimukset,
- (13) arvioitaessa, onko mallilla yksilöllinen luonne, olisi otettava perustaksi se, poikkeako mallia tarkastelevan asiantuntevan käyttäjän siitä saama yleisvaikeus selvästi olemassa olevien mallien antamasta, ottaen huomioon sen tuotteen luonteen, johon mallia sovelletaan tai johon se sisältyy, ja erityisesti sen teollisuudenalan, johon se kuuluu, sekä mallin luojalla olevan vapauden sen kehittämisessä,
- (14) teknologista innovaatiota ei pitäisi estää myöntämällä mallisuoja yksinomaan teknisen toiminnan sanelemille piirteille; on selvää, ettei tämä merkitse sitä, että mallilla on oltava esteettisiä ominaisuuksia; erimerkkisten tuotteiden yhteensopivuutta ei myöskään pitäisi estää ulottamalla mallisuoja mekaanisiin sovitussosiin; näistä syistä mallisuojan ulkopuolelle jätettyjä piirteitä ei pitäisi ottaa huomioon arvioitaessa, täyttävätkö mallin muut piirteet suojan edellytykset,
- (15) moduulituotteiden mekaaniset sovitussosat voivat kuitenkin olla olennainen osa moduulituotteen uutuutta, ja niillä voi olla suuri markkina-arvo, minkä vuoksi niille pitäisi voida myöntää suoja,
- (16) mallioikeutta ei saa myöntää mallille, joka on yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastainen;
- (17) sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta on erittäin tärkeää yhtenäistää rekisteröidyille malleille myönnetyn suojan voimassaoloaika,
- (18) tämän direktiivin säännökset eivät vaikuta kilpailusääntöjen soveltamiseen perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan nojalla,
- (19) monille teollisuuden aloille on tärkeää, että tämä direktiivi annetaan pikaisesti; jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämistä kaikilta osin ei voida tässä vaiheessa toteuttaa sikäli kuin on kyse suojattujen mallien käytöstä moniosaisen tuotteen korjaamiseen sen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi, jos tuote, johon malli sisältyy tai johon mallia sovelletaan, on osa moniosaista tuotetta, jonka ulkoasusta suojattu malli on riippuvainen; vaikka jäsenvaltioiden lainsäädäntöä ei kaikilta osin ole lähennetty sikäli kuin on kyse suojattujen mallien käytöstä moniosaisen tuotteen korjaukseen edellä mainitussa tarkoituksessa, tämän ei tulisi estää sellaisten malleja koskevaan lainsäädäntöön sisältyvien muiden kansallisten säännösten lähentämistä, jotka kaikkein välittömimmin vaikuttavat sisämarkkinoiden toimintaan; tästä syystä jäsenvaltioiden olisi toistaiseksi pidettävä voimassa perustamissopimuksen mukaisia säännöksiä, jotka liittyvät osan suojatun mallin käyttöön moniosaisen tuotteen korjaamiseen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi, tai jos ne ottavat käyttöön uusia tällaiseen käyttöön liittyviä säännöksiä, näiden säännösten tarkoituksena olisi oltava vain tällaisten osien markkinoiden vapauttaminen; jäsenvaltioita, jotka tämän direktiivin voimaantulopäivänä eivät sääntele osien mallisuojusta, ei vaadita ottamaan käyttöön tällaisten osien mallien rekisteröintiä; komission olisi kolmen vuoden kuluttua esitettävä selvitys tämän direktiivin säännösten vaikutuksista yhteisön teollisuuteen, kuluttajiin, kilpailuun ja sisämarkkinoiden toimintaan; moniosaisen tuotteiden osien suhteen analyysin olisi erityisesti käsiteltävä yhdenmukaistamista mahdollisten vaihtoehtojen pohjalta, mukaan luettuna korvausjärjestelmä ja rajoitettu yksinoikeuden kesto; viimeistään vuoden kuluttua selvityksen esittämisestä komission olisi, sen jälkeen kun se on keskustellut niiden osapuolten kanssa, joihin tämä eniten vaikuttaa, ehdotettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle tähän direktiiviin sellaisia muutoksia, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden toteuttamiseksi moniosaisen tuotteiden osien osalta sekä mahdollisia muita tarpeelliseksi katsomiaan muutoksia,

- (20) jäljempänä 14 artiklassa annettua siirtymäsäännöstä (joka koskee sellaisen osan mallia, jota käytetään moniosaisen tuotteen korjaamiseen sen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi) ei missään tapauksessa pidä tulkita siten, että se muodostaa esteen tällaisen osan muodostavien tuotteiden vapaalle liikkuvuudelle, ja
- (21) niissä jäsenvaltioissa, joissa on olemassa säännökset hakemusten sisällön tutkimisesta ennen rekisteröintiä, tärkeimmät rekisteröinnin epäämisperusteet on lueltava tyhjentävästi, ja kaikissa jäsenvaltioissa on samalla tavoin tyhjentävästi lueltava tärkeimmät rekisteröinnin mitättömäksi julistamisen perusteet,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- "mallilla" tuotteen tai sen osan ulkomuotoa, joka johtuu tuotteen ja/tai sen koristelun piirteistä, erityisesti linjoista, ääri viivoista, väreistä, muodosta, pintarakenteesta ja/tai materiaalista;
- "tuotteella" kaikkia teollisesti tai käsityönä valmistettuja tavaroita mukaan lukien muun muassa osat, jotka on tarkoitettu koottavaksi moniosaiseksi tuotteeksi, pakkauksia, pakkauksen ulkoasua, graafisia symboleita ja typografisia kirjaintyyppisiä, mutta ei tietokoneohjelmia;
- "moniosaisella tuotteella" tuotetta, joka koostuu useista osista, jotka voidaan siten korvata tuotteen purkamisen ja uudelleen kokoamisen mahdollistavalla tavalla.

2 artikla

Soveltamisala

- Tätä direktiiviä sovelletaan:
 - teollisoikeuksia käsittelevissä jäsenvaltioiden keskusvirastoissa rekisteröityihin malleihin;
 - Benelux-maiden mallivirastossa rekisteröityihin malleihin;
 - jäsenvaltiossa voimassa olevien kansainvälisten sopimusten nojalla rekisteröityihin malleihin;
 - edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja mallioikeuksia koskeviin hakemuksiin.
- Tässä direktiivissä mallin rekisteröintiin sisältyy myös julkistaminen sen jälkeen, kun mallia koskeva hakemus on tehty teollisoikeuksia käsittelevälle virastolle

sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa mallioikeus tulee voimaan tällaisella julkistamisella.

3 artikla

Suojan saamisen edellytykset

- Jäsenvaltioiden on suojattava mallit rekisteröinnillä ja myönnettävä niiden haltijoille yksinoikeudet tämän direktiivin säännösten mukaisesti.
- Malli suojataan mallioikeudella siltä osin kuin se on uusi ja luonteeltaan yksilöllinen.
- Sellaista mallia, jota sovelletaan tai joka sisältyy moniosaisen tuotteen osana olevaan tuotteeseen, pidetään uutena ja luonteeltaan yksilöllisenä ainoastaan:
 - jos osa, sen jälkeen, kun se on sisällytetty moniosaiseen tuotteeseen, pysyy näkyvässä tuotteen tavanomaisen käytön aikana; ja
 - siltä osin kuin nämä osan näkyvät piirteet itsessään täyttävät uutuuden ja yksilöllisen luonteen vaatimukset.
- Edellä 3 kohdan a alakohdan mukaisella "tavanomaisella käytöllä" tarkoitetaan käyttäjän toimesta tapahtuvaa käyttöä, pois luettuna kunnossapito-, huolto- tai korjaustyöt.

4 artikla

Uutuus

Mallia on pidettävä uutena, jos samanlainen malli ei ole tullut tunnetuksi ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää. Malleja on pidettävä samanlaisina, jos niiden piirteet eroavat vain epäolennaisilta yksityiskohdilta.

5 artikla

Yksilöllinen luonne

- Mallia on pidettävä luonteeltaan yksilöllisenä, jos asiantuntevan käyttäjän siitä saama kokonaisvaikutelma eroaa kokonaisvaikutelmasta, jonka hän on saanut malleista, jotka ovat tulleet tunnetuksi ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.
- Yksilöllistä luonnetta arvioitaessa on otettava huomioon mallin luoja vapaus mallin kehittämisessä.

6 artikla

Julkistaminen

- Soveltaessa 4 ja 5 artiklaa mallin on katsottava tulleen tunnetuksi, jos se on julkaistu rekisteröinnin jälkeen tai muutoin taikka asetettu näytteille tai sitä on

käytetty liiketoiminnassa tai se on muulla tavoin julkistettu paitsi silloin, kun nämä toimet eivät kohtuudella olisi voineet tulla yhteisössä alalla toimivien tahojen tietoon tavanomaisen liiketoiminnan yhteydessä ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää. Mallin ei kuitenkaan katsota tulleen tunnetuksi vain siitä syystä, että se on saatettu kolmannen henkilön tietoon nimenomaisten tai hiljaisten salassapitoehtojen vallitessa.

2. Julkistamisena ei kuitenkaan pidetä 4 ja 5 artiklaa sovellettaessa sitä, että malli, jolle haetaan jäsenvaltiossa rekisteröityä mallia koskevan oikeuden mukaista suojaa, on tullut tunnetuksi:

a) mallin luoja, hänen oikeudenomistajansa taikka kolmannen henkilön toimesta mallin luoja tai hänen oikeudenomistajansa antamien tietojen tai suorittamien toimenpiteiden nojalla; ja

b) 12 kuukauden aikana ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.

3. Edellä olevaa 2 kohtaa sovelletaan myös, jos malli on tullut tunnetuksi mallin luojaan tai hänen oikeudenomistajansa kohdistuneen väärinkäytöksen seurauksena.

7 artikla

Teknisen käyttötarkoituksen mukaan määräytyvät mallit sekä liitososien mallit

1. Mallioikeutta ei myönnetä tuotteen ulkoasun niille piirteille, jotka määräytyvät pelkästään tuotteen teknisen käyttötarkoituksen mukaan.

2. Mallioikeutta ei myönnetä tuotteen ulkoasun niille piirteille, jotka on välttämättä toisinnettava tarkalleen saman muotoisina ja kokoisina, jotta tuote, johon malli sisältyy tai johon sitä sovelletaan, voitaisiin mekaanisesti liittää toiseen tuotteeseen tai asentaa siihen, sen ympärille tai sitä vasten siten, että kumpikin tuote toimii tarkoitulla tavalla.

3. Huolimatta siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, mallioikeus voidaan 4 ja 5 artiklassa säädetyillä edellytyksillä myöntää mallille, joka sallii keskenään vaihdettavissa olevien tuotteiden monenlaisen kokoamisen tai liittämisen moduulijärjestelmäksi.

8 artikla

Yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastaiset mallit

Mallioikeutta ei myönnetä malliin, joka on yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastainen.

9 artikla

Suojan laajuus

1. Mallioikeuden antaman suojan piiriin kuuluvat kaikki mallit, joista asiantunteva käyttäjä ei saa erilaista yleisvaikutelmaa.

2. Suojan laajuutta arvioitaessa on otettava huomioon mallin luoja vapaus mallin kehittämisessä.

10 artikla

Suojan voimassaoloaika

Malli, joka täyttää 3 artiklan 2 kohdan vaatimukset, on sitä rekisteröitäessä suojattava mallioikeudella yhden tai useamman viisivuotiskauden ajaksi rekisteröintihakemuksen tekemispäivästä. Oikeuden haltija voi uusia suojan voimassaoloajan yhdeksi tai useammaksi viisivuotiskaudeksi, yhteensä 25 vuodeksi rekisteröintihakemuksen tekemispäivästä.

11 artikla

Rekisteröinnin mitätöiminen tai epääminen

1. Mallin rekisteröinti on evättävä, tai jos se on rekisteröity, mallioikeus on julistettava mitättömäksi:

a) jos kyseessä ei ole malli 1 artiklan a kohdassa tarkoitussa merkityksessä tai

b) jos se ei täytä 3–8 artiklan edellytyksiä tai

c) jos hakijalla tai mallioikeuden haltijalla ei ole oikeutta siihen kyseisen jäsenvaltion lain nojalla tai

d) jos malli on ristiriidassa aikaisemman mallin kanssa, joka on tullut tunnetuksi rekisteröintihakemuksen tekemispäivän jälkeen tai etuoikeutta vaadittaessa etuoikeuspäivän jälkeen ja joka on suojattu edellä mainittua päivämäärää aikaisemmasta päivämäärästä lähtien rekisteröidyn yhteisön mallin tai rekisteröityä yhteisön mallia koskevan hakemuksen tai kyseisen jäsenvaltion myöntämän mallioikeuden tai tällaista oikeutta koskevan hakemuksen perusteella.

2. Jäsenvaltio voi säätää, että mallin rekisteröinti on evättävä, tai jos se on rekisteröity, että mallioikeus on julistettava mitättömäksi jos:

a) myöhemmässä mallissa käytetään erottavaa merkkiä ja merkkiä koskevassa yhteisön tai asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännössä annetaan merkin haltijalle oikeus kieltää tällainen käyttö tai

- b) malli merkitsee asianomaisen jäsenvaltion tekijänoikeuslainsäädännön nojalla suojatun teoksen luvaton käyttöä tai
- c) malli merkitsee jonkin teollisoikeuksien suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 6 b artiklassa luetellun kohteen tai muiden kuin mainitun yleissopimuksen 6 b artiklassa lueteltujen ja kyseisessä jäsenvaltiossa erityisen julkisen edun kannalta tärkeiden ansiomerkkien, tunnuskuvien ja vaakunoiden asiantonta käyttöä.
3. Edellä 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun perusteeseen saa vedota vain henkilö, jolla on oikeus mallioikeuteen kyseisen jäsenvaltion lain nojalla.
4. Edellä 1 kohdan d alakohdassa ja 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin perusteisiin saa vedota vain ristiriidassa olevan oikeuden hakija tai haltija.
5. Edellä 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun perusteeseen saa vedota vain henkilö tai taho, jota käyttö koskee.
6. Edellä 4 kohta ja 5 kohta eivät vaikuta jäsenvaltioilla olevaan mahdollisuuteen säätää, että myös kyseisen jäsenvaltion asianmukainen viranomainen voi omasta aloitteestaan vedota 1 kohdan d alakohdassa ja 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuihin perusteisiin.
7. Kun mallin rekisteröinti on evätty tai mallioikeus julistettu mitättömäksi 1 kohdan b alakohdan tai 2 kohdan nojalla, malli voidaan rekisteröidä tai mallioikeus pitää voimassa muutetussa muodossa, jos se siinä muodossa täyttää suojan saamisen edellytykset ja jos mallin ominaislaatu säilyy. Muutetussa muodossa rekisteröinti tai voimassa pitäminen voi tarkoittaa rekisteröintiä, jonka yhteydessä mallioikeuden haltija luopuu osittain oikeuksistaan, tai mallirekisteriin tehtävää merkintää mallioikeuden osittaista mitätöimistä koskevasta tuomioistuimen päätöksestä.
8. Jäsenvaltio voi edellä olevista 1 – 7 kohdista poiketen säätää, että jäsenvaltiossa ennen tämän direktiivin noudattamiseksi annettavien säännösten voimaantulopäivää voimassa olleita rekisteröinnin epäämis- tai mitätöimispe-
rusteita sovelletaan ennen kyseistä päivää jätettyihin mallihakemuksiin ja niistä seuraaviin rekisteröinteihin.
9. Mallioikeus voidaan julistaa mitättömäksi, vaikka se on lakannut tai siitä on luovuttu.

12 artikla

Mallioikeudesta johtuvat oikeudet

1. Mallin rekisteröinti antaa sen haltijalle yksinoikeuden käyttää sitä ja estää kolmatta henkilöä käyttämästä sitä ilman mallioikeuden haltijan lupaa. Edellä mainittu käyttö sisältää erityisesti sellaisen tuotteen, johon kyseinen

malli sisältyy tai johon sitä sovelletaan, valmistamisen, tarjoamisen, markkinoille saattamisen, maahantuonnin, maastaviennin tai käyttämisen tai tällaisen tuotteen varastoinnin näihin tarkoituksiin.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettuja toimia ei ole jäsenvaltion lain nojalla voitu estää ennen tämän direktiivin noudattamiseksi annettujen säännösten voimaantulopäivää, mallin rekisteröinnistä johtaviin oikeuksiin ei saa vedota siten, että tarkoituksena on estää sellaista henkilöä, joka oli aloittanut tällaiset toimet ennen kyseistä päivää, jatkamasta tällaisia toimia.

13 artikla

Mallioikeudesta johtuvien oikeuksien rajoittaminen

1. Mallin rekisteröinnistä johtuvia oikeuksia ei voida käyttää seuraavissa:
- a) yksityiset eivätkä muut kuin kaupallisessa tarkoituksessa tehdyt toimet;
 - b) kokeelliset toimet;
 - c) toisintaminen lainausten ottamiseksi tai opetustarkoituksiin, edellyttäen että nämä toimet ovat hyvän kauppatavan mukaisia eivätkä aiheettomasti haittaa mallin tavanomaista käyttöä ja että lähde mainitaan.
2. Tämän lisäksi mallin rekisteröinnistä johtuvia oikeuksia ei voida käyttää seuraavissa:
- a) varusteet, jotka ovat toiseen maahan rekisteröidyissä aluksissa tai ilma-aluksissa näiden tullessa tilapäisesti kyseisen jäsenvaltion alueelle;
 - b) tällaisten alusten korjausta varten kyseisen jäsenvaltion alueelle tuodut varaosat ja tarvikkeet;
 - c) tällaisille aluksille suoritettavat korjaukset.

14 artikla

Siirtymäsäännös

Siihen saakka kunnes direktiivin tarkistukset on hyväksytty komission ehdotuksesta 18 artiklan säännösten mukaisesti, jäsenvaltioiden on pidettävä voimassa nykyiset säädöksensä, jotka liittyvät osan suojatun mallin käyttöön moniosaisen tuotteen korjaamiseen alkuperäisen ulko-osun palauttamiseksi, ja niiden on tehtävä muutoksia näihin säännöksiin vain, jos tarkoituksena on tällaisten osien markkinoiden vapauttaminen.

*15 artikla***Oikeuksien raukeaminen**

Mallin rekisteröinnistä johtuvat oikeudet eivät koske sellaiseen tuotteeseen liittyviä toimia, johon sisältyy mallioikeuden suojan soveltamisalaan kuuluva malli tai johon sovelletaan tällaista mallia, jos mallin haltija on saattanut tuotteen yhteisössä markkinoille tai jos tämä on tapahtunut hänen suostumuksellaan.

*16 artikla***Suhde muihin suojamuotoihin**

Tämän direktiivin säännökset eivät rajoita niiden yhteisön tai kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön säännösten soveltamista, jotka koskevat rekisteröimättömiä malleja, tavaramerkkejä ja muita erottavia merkkejä, patenteja ja hyödyllisyysmalleja, kirjasinlajeja, siviilioikeudellista vastuuta tai vilpillistä kilpailua.

*17 artikla***Suhde tekijänoikeuteen**

Tämän direktiivin mukaisesti jäsenvaltiossa tai jäsenvaltion osalta rekisteröityä mallia koskevalla oikeudella suojattu malli voidaan suojata myös kyseisen valtion tekijänoikeuslain nojalla siitä päivästä lähtien, jona malli on luotu tai saatettu johonkin muotoon. Kukin jäsenvaltio määrää näin myönnettävän suojan laajuuden ja edellytykset sekä vaadittavan omaperäisyyden.

*18 artikla***Tarkistaminen**

Komissio esittää kolmen vuoden kuluttua 19 artiklassa säädetystä täytäntöönpanopäivästä selvityksen tämän direktiivin säännösten vaikutuksista yhteisön teollisuuteen, erityisesti niihin teollisuuden aloihin, joihin asia eniten vaikuttaa, erityisesti moniosaisten tuotteiden ja osien valmistajiin, kuluttajiin, kilpailuun ja sisämarkkinoiden toimintaan. Viimeistään vuotta myöhemmin komissio ehdottaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle

tähän direktiiviin sellaisia muutoksia, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden toteuttamiseksi moniosaisten tuotteiden osien osalta sekä mahdollisia muita muutoksia, joita se pitää tarpeellisina kuultuaan niitä osapuolia, joihin asia eniten vaikuttaa.

*19 artikla***Täytäntöönpano**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 28 päivänä lokakuuta 2001.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ne kansalliset säännökset, jotka ne antavat tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä.

*20 artikla***Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*21 artikla***Direktiivin osoittaminen**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 1998.

Euroopan parlamentin puolesta

J. M. GIL-ROBLES

Pubemies

Neuvoston puolesta

C. EINEM

Puheenjohtaja

Komission lausuma

Komissio yhtyy Euroopan parlamentin väärennösten torjumista koskevaan huoleen.

Komission aikomuksena on esittää ennen vuoden loppua vihreä kirja luvattomasta jäljentämisestä ja väärentämisestä sisämarkkinoilla.

Komissio sisällyttää tähän vihreään kirjaan parlamentin ajatuksen siitä, että väärentäjille asetetaan velvoite ilmoittaa mallioikeuksien haltijoille laittomista teoistaan.

Komission lausuma 18 artiklan osalta

Heti kun direktiivi on annettu, sanotun kuitenkin rajoittamatta 18 artiklan säännösten soveltamista, komissio ehdottaa kuulemismenettelyä, jossa on mukana moniosaisten tuotteiden valmistajia ja kyseisten tuotteiden osien valmistajia moottoriajoneuvojen alalla. Kuulemisen tavoitteena on saada aikaan asianomaisten osapuolten välillä vapaaehtoinen sopimus, joka koskee mallien suojaa tapauksissa, joissa tuote, johon malli sisältyy tai johon mallia sovelletaan, on osa moniosaista tuotetta, jonka ulkoasusta suojattu malli on riippuvainen.

Komissio koordinoi kuulemismenettelyä ja antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle tietoja sen edistymisestä. Komissio kutsuu kuulemismenettelyn osapuolet pohtimaan erilaisia vaihtoehtoja, joiden pohjalta vapaaehtoinen sopimus voidaan tehdä, mukaan lukien korvausjärjestelmä ja järjestelmä, joka perustuu kestoltaan rajoitettuun mallin suojaan.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä lokakuuta 1998,

sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita tehdyn päätöksen 95/408/EY muuttamisesta

(98/603/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽²⁾,

sekä katsoo, että

päätöksessä 95/408/EY säädetty siirtymäkausi päättyy 31 päivänä joulukuuta 1998 ja käytännöllisistä syistä johtuen sellaisten kolmansien maiden laitosten luettelon laatiminen, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä tuotteita kyseisiin tuotteisiin sovellettavia terveystuotteita koskevien direktiivien säännösten mukaisesti, on jossakin määrin viivästynyt, ja

perinteisen kaupankäynnin mahdollisten katkosten välttämiseksi on syytä pidentää siirtymäaikaa, jona yksinkertaistettua hyväksymisjärjestelmää voidaan soveltaa tiettyjä

eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita vievien kolmansien maiden laitoksiin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 95/408/EY 9 artiklassa päivämäärä ”31 päivään joulukuuta 1998” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 2000”.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä lokakuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. MOLTERER

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/34/EY (EYVL L 13, 16.1.1997, s. 33)

⁽²⁾ EYVL C 215, 10.7.1998, s. 20

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä lokakuuta 1998,

yhteisön taloudellisesta tuesta lammasrokon hävittämiseksi Kreikasta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3118)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/604/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio teki 1 päivänä lokakuuta 1997 päätöksen 97/658/EY⁽³⁾ yhteisön taloudellisesta tuesta lammasrokon hävittämiseksi Kreikassa; yhteisön taloudellista tukea voitiin myöntää marraskuun 1995 ja joulukuun 1996 välisenä aikana ilmaantuneiden lammasrokon tautipesäkkeiden osalta,

Kreikassa on todettu uusia lammasrokon tautipesäkkeitä vuoden 1997 aikana; koska tämän taudin ilmaantuminen aiheuttaa yhteisön lammas- ja vuohikarjalle vakavan uhan, on suotavaa jatkaa hävittämistoimia erityisesti myöntämällä kasvattajille uudestaan yhteisön taloudellista tukea korvauksena menetyksistä,

heti kun lammasrokon esiintyminen vahvistettiin virallisesti, Kreikan viranomaiset antoivat tiedon toteuttamista asianmukaisista toimenpiteistä, joihin kuuluvat myös päätöksen 90/424/ETY 3 artiklan 2 kohdassa luetellut toimenpiteet ja yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä 17 päivänä joulukuuta 1992

annetussa neuvoston direktiivissä 92/119/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säädetyt toimenpiteet,

yhteisön taloudellisen osallistumisen edellytykset on täytetty,

yhteisön taloudellinen tuki maksetaan toimenpiteiden täytäntönnäpönnän toteamisen jälkeen ja sitten kun viranomaiset ovat toimittaneet kaikki pyydetty tiedot säädetyissä määräajoissa, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kreikka voi saada yhteisön taloudellista tukea sen alueelle vuoden 1997 aikana ilmaantuneiden lammasrokon tautipesäkkeiden vuoksi.

2 artikla

1. Yhteisön tuki maksetaan tositteiden esittämisen jälkeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta suoritettavia tarkastuksia.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja tositteita ovat:

a) epidemiologinen selvitys kaikilta tiloilta, joilla on tehty teurastuksia. Selvityksessä on oltava tiedot vähintään seuraavista tekijöistä:

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19

⁽²⁾ EYVL L 168, 2.7.1994, s. 31

⁽³⁾ EYVL L 278, 11.10.1997, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69

i) saastuneet tilat

- sijainti ja osoite,
- taudin epäilypäivämäärä ja vahvistuspäivämäärä,
- teurastettujen ja hävitettyjen eläinten lukumäärä lajeittain ja luokittain sekä päivämäärämerkintä,
- teurastus- ja hävittämismenetelmä,
- tautiepäilyn yhteydessä kerättyjen ja tutkittujen näytteiden tyyppi ja lukumäärä; tehtyjen tutkimusten tulokset,
- saastuneiden tilojen tyhjentämisen yhteydessä kerättyjen ja tutkittujen näytteiden tyyppi ja lukumäärä; tehtyjen tutkimusten tulokset,
- tartunnan oletettu alkuperä täydellisen epidemiologisen analyysin jälkeen;

ii) kosketuksissa ollut tila:

- kuten i alakohdan ensimmäisessä, kolmannessa, neljännessä ja kuudennessa luetelmakohdassa,
- saastunut tila (pesäke), johon kosketus on varmistettu tai sitä epäillään; kosketuksen luonne;

b) taloudellinen selvitys, jossa on luettelo edunsaajista, heidän osoitteensa, teurastettujen eläinten lukumäärä, laji ja luokka, teurastuspäivä ja maksettu summa (arvonlisäveroton) sekä maksupäivä.

3 artikla

1. Maksupyyntö 2 artiklassa tarkoitettuine tositteineen on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää joulukuuta 1998.

2. Komissio päättää tuesta ennen 15 päivää huhtikuuta 1999. Se antaa ennen 1 päivää toukokuuta 1999 pysyvässä eläinlääkintäkomiteassa kokoontuneille jäsenvaltioille tiedon tehdystä päätöksestä arviointia varten.

4 artikla

1. Komissio voi tehdä yhteistyössä kansallisten toimivaltaisten viranomaisten kanssa tarkastuksia paikalla toimenpiteiden soveltamisen ja aiheutuneiden menojen varmistamiseksi.

Komissio antaa jäsenvaltioille tiedon suoritettujen tarkastusten tuloksista.

2. Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 ⁽¹⁾ 8 ja 9 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 16 päivänä lokakuuta 1998,
syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuotannolle Espanjassa myönnettävästä tuesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3129)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/605/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1638/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 5 artiklan 4 kohdassa annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus myöntää osa taatusta kansallisesta määrästä ja oliiviöljyn tuotantotuesta syötäväksi tarkoitettujen oliivien tukemiseen edellytyksillä, jotka komissio vahvistaa 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,

Espanja on esittänyt markkinointivuotta 1998/1999 koskevan pyynnön, ja olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt tuen myöntämisestä,

olisi säädettävä, että tuki myönnetään Espanjassa sijaitsevista oliivitarhasta tulevien, syötäväksi jalostettavien oliivien tuottajille, ja täsmennettävä tuen myöntämisedellytykset,

olisi määriteltävä jalostuskaudeksi aika 1 päivästä marraskuuta 1998 31 päivään elokuuta 1999; jalostusyriyksen ennen 1 päivää syyskuuta 1998 tulleita tuoreita oliiveja ei pidetä mainitun ajan kuluessa jalostettuina; jalostettuina olisi pidettävä oliiveja, joille on tehty joko ensimmäinen, vähintään viisitoista päivää kestävä suolavesikäsittely ja jotka on poistettu lopullisesti suolavedestä, tai jokin muu käsittely, jonka jälkeen ne soveltuvat elintarvikkeeksi,

olisi määriteltävä tukeen oikeutettujen jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien paino sekä jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien ja oliiviöljyn välinen vastavuus, joiden avulla lasketaan syötäväksi tarkoitettujen oliivien yksikkötuki ja hallinnoidaan taattu kansallisia määriä,

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32

syötäväksi tarkoitettujen oliivien jalostusyriykset on hyväksyttävä erikseen määritellyillä edellytyksillä,

olisi annettava säännöksiä syötäväksi tarkoitettuja oliiveja koskevan tuen valvonnasta; näissä säännöksissä olisi säädettävä erityisesti syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajan tekemästä viljelyilmoituksesta, tuottajien toimittamien oliivien määrää koskevista, jalostajien antamista tiedoista, jalostusketjusta poistuvista oliiveista ja maksajavirastojen valvontavelvollisuuksista; olisi säädettävä syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajiin sovellettavista rangaistuksista siinä tapauksessa, että ilmoitus ei vastaa tarkastuksessa todettuja tietoja,

olisi määriteltävä tekijät, joiden perusteella lasketaan jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajille myönnettävän tuen määrä; tuesta voidaan tietyillä edellytyksillä myöntää ennakkoa,

Espanjan on annettava komissiolle tiedoksi tämän päätöksen soveltamiseksi toteutetut kansalliset toimenpiteet sekä tuen ennakon ja lopullisen tuen laskemisessa käytettävät tekijät, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Espanja saa oliiviöljyn markkinointivuonna 1998/1999 myöntää syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuotantotukea tässä päätöksessä säädetyillä edellytyksillä.

2 artikla

1. Syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuotantotuki myönnetään Espanjassa sijaitsevalta oliivitarhalla tulevien sellaisten oliivien tuottajille, jotka on toimitettu jalostettaviksi syötäväksi tarkoitetuiksi oliiveiksi tätä tarkoitusta varten hyväksytyssä yrityksessä.

2. Tukea myönnetään 1 päivän marraskuuta 1998 ja 31 päivän elokuuta 1999 välisenä aikana jalostetuille syötäväksi tarkoitetuille oliiveille.

Ennen 1 päivää syyskuuta 1998 hyväksytyyn jalostuslaitokseen tulleita oliiveja ei kuitenkaan oteta huomioon.

3. Tässä päätöksessä ”jalostetuilla syötäväksi tarkoitetuilla oliiveilla” tarkoitetaan oliiveja, joille on tehty vähintään viisitoista päivää kestänyt ensimmäinen käsittely suolavedellä ja jotka on poistettu lopullisesti suolavedestä, tai jokin muu käsittely, jonka jälkeen ne soveltuvat elintarvikkeeksi.

3 artikla

1. Syötäväksi tarkoitettujen oliivien yksikkötuen laske-
miseksi ja taattujen kansallisten määrien hallinnoimiseksi 100 kilogramman jalostettuja syötäväksi tarkoitettuja oliiveja katsotaan vastaavan 11,5 kilogrammaa oliiviöljyä, joka on oikeutettu asetuksen N:o 136/66/ETY 5 artiklassa säädettyyn tuotantotukeen.

2. Huomioon otettava jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien paino on kokonaisten tai tarvittaessa rikot-
tujen mutta valutettujen oliivien, joista ei ole poistettu kiviä, nettopaino jalostuksen jälkeen.

4 artikla

1. Jalostusyrityksille, jotka täyttävät seuraavat edelly-
tykset, myönnetään hyväksyntänumero:

- yritys on jättänyt hyväksyntää koskevan hakemuksen, johon on liitetty 2 kohdassa tarkoitettut tiedot ja 3 kohdassa tarkoitettut sitoumukset,
- se pitää kaupan syötäväksi tarkoitettuja oliiveja, jotka on jalostettu ja joita on voitu tarvittaessa käsitellä myös muulla tavoin,
- sillä on tarvittavat tilat ja laitteet, joilla on mahdollista jalostaa saarilla vähintään 30 tonnia ja muilla alueilla vähintään 50 tonnia oliiveja vuodessa.

2. Hyväksyntää koskevassa hakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- kuvaus teknisistä jalostuslaitteista ja varastointitiloista ja niiden ilmoitettu kapasiteetti,
- kuvaus kaupan pidettävistä, syötäväksi tarkoitetuista oliiveista; kunkin kaupan pitämisen muodon osalta on ilmoitettava jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien keskipaino yhtä kilogrammaa valmistettua tuotetta kohden.
- yksityiskohtaiset tiedot syötäväksi tarkoitettujen oliivien varastojen määristä 1 päivänä syyskuuta 1998 ja 1 päivänä marraskuuta 1998 valmistuksen eri vaiheissa ja eri valmistusmuotojen mukaan.

3. Hyväksyntää varten yrityksen on sitouduttava:

- ottamaan vastaan, käsittelemään ja varastoimaan erillään tukeen oikeutetut syötäväksi tarkoitettut oliivit, kolmansista maista tulevat oliivit ja oliivit, joista ei myönnetä tukea,
- pitämään kaikista syötäväksi tarkoitettuja oliiveja koskevista toimista rahoituskirjanpitoon liitettyä varastokirjanpitoa, jossa mainitaan kunkin päivän osalta:
 - a) yritykseen tulleet oliivit eräkohtaisesti sekä kunkin erän tuottaja;
 - b) 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti jalostettavat oliivit ja jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrät;
 - c) syötäväksi tarkoitettut oliivit, joiden käsittely on päättynyt; ja
 - d) valmisteina yrityksestä lähteneet määrät ja niiden vastaanottajat;
- toimittamaan tuottajalle ja toimivaltaiselle yksikölle 6 artiklassa tarkoitettut asiakirjat ja tiedot samassa artiklassa säädetyillä edellytyksillä,
- suostumaan kaikkiin tässä päätöksessä tarkoitettujen järjestelmän mukaisiin tarkastuksiin.

4. Hyväksyntää ei myönnetä tai se peruutetaan viipymättä yritykseltä:

- joka ei täytä hyväksynnän edellytyksiä tai
- jota vastaan toimivaltaiset viranomaiset ovat nostaneet syytteen asetuksessa N:o 136/66/ETY säädettyä järjestelmää koskevista säännönvastaisuuksista tai
- joka on viimeksi kuluneiden 24 kuukauden aikana saanut rangaistuksen mainitun asetuksen rikkomisesta.

5 artikla

Syötäväksi tarkoitettuja oliiveja koskevan tuotantotuen myöntämistä varten oliivinviljelijän on jätettävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1998 oliiviöljyn tuotantotukea varten säädettyä viljelyilmoitusta täydentävä ilmoitus tai tarvittaessa uusi ilmoitus, jossa annetaan syötäväksi tarkoitettujen oliivien osalta kaikki mainitussa oliiviöljyä koskevassa viljelyilmoituksessa olevat tiedot.

Jos kyseiset tiedot on jo annettu oliiviöljyä koskevassa viljelyilmoituksessa, täydentävään ilmoitukseen merkitään ainoastaan viittaus viljelyilmoitukseen ja asianomaisiin lohkoihin.

Syötäväksi tarkoitettuja oliiveja koskevat ilmoitukset syötetään oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmässä säädettyyn aakkosnumeeriseen tietokantaan.

6 artikla

1. Hyväksytty yritys antaa syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajalle toimitushetkellä todistuksen, jossa ilmoitetaan yritykseen tulleiden oliivien määrä. Oliiveista, jotka

ovat tulleet yritykseen 1 päivänä syyskuuta 1998 tai sen jälkeen, jalostettaviksi 1 päivästä marraskuuta 1998 alkaen, todistus on annettava ennen 1 päivää joulukuuta 1998.

2. Hyväksytty yritys ilmoittaa toimivaltaiselle yksikölle ja tarkastusvirastolle:

a) ennen kunkin kuukauden 10 päivää:

- niiden yritykseen tulleiden oliivien määrän, joiden jalostus on aloitettu, sekä edeltävän kuukauden aikana jalostettujen oliivien määrät,
- edeltävän kuukauden aikana valmistettujen ja yrityksestä lähteneiden oliivien määrät valmistusmuodon mukaan,
- kahdessa ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen määrät yhteensä sekä varastojen määrä edeltävän kuukauden lopussa;

b) ennen 1 päivää heinäkuuta 1999 syötäväksi tarkoitettuja oliiveja oliiviöljyn markkinointivuonna 1998/1999 viljelleiden tuottajien nimet ja määrät, joista näille on annettu 1 kohdassa tarkoitettu todistus;

c) ennen 1 päivää kesäkuuta 2000 kaikki oliiviöljyn markkinointivuoden 1998/1999 aikana toimitettujen määrät ja kaikki niitä vastaavat jalostetut määrät.

7 artikla

1. Syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajan on ennen 1 päivää heinäkuuta 1999 jätettävä suoraan tai välillisesti toimivaltaiselle yksikölle tukihakemus, jossa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- tuottajan nimi ja osoite,
- niiden tilojen ja lohkojen sijainti, joilta oliivit on korjattu, sekä viittaus asianomaiseen viljelyilmoitukseen,
- hyväksytty yritys, johon oliivit toimitettu.

Hakemukseen on liitettävä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimitusta koskeva todistus.

Hakemukseen voi tarvittaessa liittää tuen ennakkoa koskevan hakemuksen.

2. Kaikkien tukihakemusten myöhästymisten osalta tuen määrästä, johon tuottajalla olisi ajossa jätetyn hakemuksen perusteella oikeus, vähennetään yksi prosentti jokaista työpäivää kohti, jonka hakemus on myöhässä. Jos hakemus myöhästyy yli 25 työpäivää, sitä ei hyväksytä.

8 artikla

1. Ennen tuen lopullisen määrän maksamista toimivaltainen yksikkö tekee tarvittavat tarkastukset todentaakseen:

- syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrät, joiden osalta on annettu toimitusta koskeva todistus,
- jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrät ja niiden jakautuminen tuottajakohtaisesti.

Tarkastukseen sisältyy:

- varastoituja tavaroita koskevia useita fyysisiä tarkastuksia sekä hyväksyttyjen yritysten kirjanpidon tarkastus
- tukihakemusten tehostetut tarkastukset niiden oliivinviljelijöiden osalta, jotka hakevat samanaikaisesti sekä syötäväksi tarkoitettuja oliiveja että oliiviöljyä koskevaa tukea.

2. Espanjan on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että seuraavia seikkoja valvotaan:

- syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuotantotukea koskevan tukioikeuden noudattaminen,
- oliiviöljyn tuotantotuen kieltäminen oliiveilta, jotka on tuotu tämän päätöksen mukaisesti hyväksytyyn yritykseen,
- samoista oliiveista ei jätetä enempää kuin yksi hakemus.

3. Tukea ei myönnetä niille syötäväksi tarkoitettujen oliivien tuottajille, joiden tekemä 5 artiklan mukainen ilmoitus tai 7 artiklassa tarkoitettu tukihakemus on ristiriidassa tarkastuksissa todettujen seikkojen kanssa, sanotun kuitenkin rajoittamatta Espanjan säätämien seuraamusten soveltamista.

9 artikla

1. Tuen ennakon määrä on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2261/84 (1) 17 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yksikkömäärä kerrottuna 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti jalostettuja syötäväksi tarkoitettuja oliiveja vastaavalla oliiviöljyn määrällä.

Tuottajalle maksettavaa ennakkoa varten jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrä lasketaan soveltamalla tilapäistä jalostuskerrointa toimitusta koskevassa todistuksessa ilmoitettuun määrään, jonka toimivaltaiselta yksiköltä saadut tiedot vahvistavat. Toimivaltainen yksikkö vahvistaa tämän kertoimen kyseisen hyväksytyyn yrityksen osalta käytettävissä olevien tietojen perusteella. Huomioon otettava syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrä ei kuitenkaan saa olla enemmän kuin 90 prosenttia toimitetuista syötäväksi tarkoitetuista oliiveista.

2. Tuesta maksetaan ennakkoa tuottajalle, joka on 16 päivänä lokakuuta 1999 tai sen jälkeen tehnyt hakemuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(1) EYVL L 208, 3.8.1984, s. 3

10 artikla

1. Tuen määrä on asetuksen (ETY) N:o 2261/84 17 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yksikkömäärä kerrottuna 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti jalostettuja syötäväksi tarkoitettuja oliiveja vastaavalla oliiviöljyn määrällä.

Tuottajalle myönnettävää tukea varten jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrä lasketaan soveltamalla kyseistä yritystä koskevaa jalostuskerrointa toimitusta koskevassa todistuksessa ilmoitettuun määrään, jonka toimivaltaiselta yksiköltä saadut tiedot vahvistavat. Mainittu kerroin on samansuuruinen kuin kaikkien jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien ja kaikkien syötäväksi tarkoitettujen oliivien, joiden toimituksista on annettu oliiviöljyn markkinointivuonna 1998/1999 todistus, välinen suhde.

Jos toimitusta koskevassa todistuksessa ilmoitettua, tukea vastaavaa jalostettujen oliivien määrää ei voida vahvistaa, jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien määrä lasketaan kyseisten tuottajien osalta muiden yritysten keskimääräisen kertoimen perusteella. Tämä jalostettujen oliivien määrä saa olla enintään 75 prosenttia toimituksen yhteydessä annetussa todistuksessa mainitusta määrästä, sanotun kuitenkin rajoittamatta oliivinviljelijöiden oikeutta esittää kyseistä yritystä koskevia vaatimuksia.

2. Tuen määrä muunnetaan Espanjan pesetoiksi sen kuukauden ensimmäisenä päivänä voimassa olevalla maatalouden muuntokurssilla, jonka aikana kyseinen tuottaja toimittaa ensimmäisen erän oliiveja.

3. Kun 8 artiklassa tarkoitettut tarkastukset on tehty, tuki tai sen jäljellä oleva määrä maksetaan kokonaisuudessaan tuottajalle 90 päivän kuluessa siitä, kun komissio on vahvistanut tuen yksikkömäärän.

11 artikla

Espanjan on ilmoitettava komissiolle:

- viipymättä tämän päätöksen soveltamiseksi toteutettut kansalliset toimenpiteet,
- ennen 1 päivää elokuuta 1999 jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien arvioitua tuotantoa vastaavat oliiviöljyn määrät sekä tässä arvioinnissa käytetyt tilapäiset jalostuskertoimet,
- ennen 16 päivää kesäkuuta 2000 jalostettujen syötäväksi tarkoitettujen oliivien todellista tuotantoa vastaavat oliiviöljyn määrät sekä käytetyt jalostuskertoimet.

12 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1998.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen